

FASTCOOL 10



СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ	3
1.1. К ЧИТАТЕЛЮ.....	3
1.2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ.....	3
1.3. БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОТЫ.....	3
2. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	4
2.1. РАСПАКОВКА ОБОРУДОВАНИЯ.....	4
2.2. РАСПОЛОЖЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ.....	4
2.3. ЗАВОДСКОЙ НОМЕР	4
2.4. СБОРКА И ГЛАВНЫЕ УЗЛЫ	4
2.4.1. СБОРКА ВОДООХЛАДИТЕЛЯ.....	4
2.4.2. ГЛАВНЫЕ УЗЛЫ ОХЛАДИТЕЛЯ.....	4
2.5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	5
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	5
3.1. РАБОТА ВОДООХЛАДИТЕЛЯ.....	5
3.2. СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА ПЕРЕГРЕВА.....	5
3.3. СКЛАДИРОВАНИЕ.....	5
4. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.....	5
4.1. ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОВЕРКИ.....	6
4.2. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	6
4.2.1. ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ ПОЛГОДА.....	6
4.2.2. КОНТРАКТ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ	6
4.3. ПОИСК НЕПОЛАДОК	6
4.4. УНИЧТОЖЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ	6
5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	7
6. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ	7

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1. К ЧИТАТЕЛЮ

Поздравляем Вас с удачным выбором! Аккуратный монтаж и эксплуатация гарантируют надежную, долгосрочную работу вашего оборудования Kemppi, которое позволит повысить производительность труда с низкими затратами на техобслуживание.

Настоящее руководство предназначено для того, чтобы дать необходимую информацию о водоохладителе Fastcool и его безопасном применении. В конце руководства имеется раздел техобслуживания и технические данные оборудования. Прочитайте инструкции перед вводом оборудования в эксплуатацию и до выполнения первого технического обслуживания. Дополнительную информацию о продукции Kemppi Вам предоставит фирма Kemppi и дилеры оборудования Kemppi. Фирма Kemppi оставляет за собой право на введение изменений в технических данных, указанных в тексте.



В инструкциях треугольный знак предупреждения означает опасность для жизни или угрозу для здоровья.

Прочитайте предупредительные тексты тщательно и соблюдайте инструкции. Просим Вас ознакомиться также с инструкциями по технике безопасности и соблюдать их.

1.2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Fastcool 10 представляет собой водоохладитель, предназначенный для охлаждения сварочной горелки при работе со сварочным аппаратом FastMig. Работа Fastcool 10 управляется микропроцессором. В комплект поставки входит бак для охлаждающей жидкости и горло для заправки.

1.3. БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОТЫ

Ознакомьтесь с нижеизложенными инструкциями по технике безопасности и соблюдайте их.

Электродная дуга и брызги

Электродная дуга и отражения дуги повреждают незащищенные глаза. Защитите глаза и окружающую среду до начала сварки. Дуга и брызги повреждают незащищенную кожу. При сварке носите защитную одежду и рукавицы сварщика.

Опасность пожара и взрыва

Сварка является огнеопасной работой, соблюдайте местные указания по пожарной безопасности. Удалите легко воспламеняющиеся материалы с места сварки. Необходимо всегда иметь оборудование для огнетушения под рукой на месте сварки. Соблюдайте осторожность на необыкновенных местах работы; например при сварке цилиндрических деталей существует опасность пожара и взрыва. Внимание! Искры могут разжечь пожар даже несколько часов после окончания сварки!

Сетевое напряжение

Сварочная установка не должна находиться внутри свариваемой детали (напр. емкости или автомобиля). Сварочная установка не должна быть расположена на мокром основании. Немедленно замените поврежденные кабели; они опасны для жизни и могут зажечь пожар. Сетевой кабель не должен быть зажат или прикасаться к острым кромкам или горячим деталям.

Контур сварочного тока

Ради изоляции при сварке носите сухую одежду. Не работайте на мокром основании. Не работайте с поврежденными сварочными кабелями. Не положите горелку MIG или сварочные кабели на источник тока или другие электрические аппараты.

Сварочный аэрозоль

Обеспечьте место сварки достаточной вентиляцией. Принимайте особые меры предосторожности и защиты при сварке металлов, содержащих свинец, кадмий, цинк, ртуть, бериллий.

2. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

2.1. РАСПАКОВКА ОБОРУДОВАНИЯ

Изделия поставляются в упаковках, специально разработанных для них. Но, до ввода в эксплуатацию проверьте, то установки не повреждены при транспортировке. Проверьте также, что получили то, что заказали с необходимыми инструкциям по эксплуатации. Материал упаковок может быть утилизирован как вторичное сырье.

2.2. РАСПОЛОЖЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Установка должна быть расположена на горизонтальном, прочном и чистом основании. Защитите ее от сильного дождя и жаркого солнца. Обеспечьте свободную циркуляцию охлаждающего воздуха.

2.3. ЗАВОДСКОЙ НОМЕР

Заводской номер установки найдется на заводской табличке. Заводской номер сообщает партию изготовления установки. Также, при заказе запасных частей или техобслуживании заводской номер может оказаться полезным.

2.4. СБОРКА И ГЛАВНЫЕ УЗЛЫ

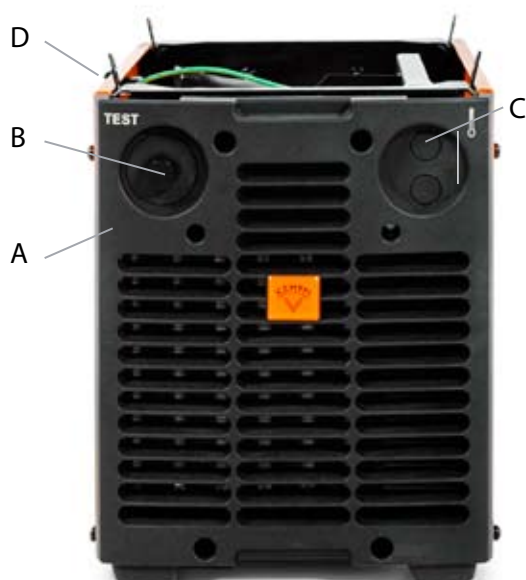
2.4.1. Сборка водоохладителя

Установка собирается в следующей последовательности:

1. Транспортный поддон PM500 6185291
2. Охладитель Fastcool 10 606810001

Соблюдайте при сборке инструкции, поставленные вместе с оборудованием. Поднимите установку на транспортный поддон и прикрепите к поддону с помощью поставленных винтов.

2.4.2. Главные узлы охладителя



Передняя панель

- A Каркас
- B Кнопка для тестирования работы
- C Сигнальная лампа перегрева
- D Горло залива воды



Задняя панель

- E Сетевой кабель
- F Кабель управления
- G Подключение шланга выхода охлаждающей жидкости
- H Подключение шланга возврата охлаждающей жидкости



Электромагнитная совместимость оборудования (EMC) предназначена для применения в промышленных условиях. Установки категории "А" не предназначены для применения в жилых помещениях и подобных, в которых имеется низковольтная электросеть.

2.5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



Не проглотите охлаждающую жидкость, она вредна для здоровья. Жидкость не должна попасть на кожу или глаза.

Смотрите также раздел 2.4.2. "Главные узлы охладителя".

1. Подключите разъемы сетевого кабеля и управления к соответствующим разъемам на дне источника питания. Вы можете делать подключение через дно источника питания, когда установки стоят отдельно, или с правой стороны охладителя Fastcool 10, отсоединив боковую панель.
2. Установите и прикрепите источник питания на Fastcool 10.
3. Подключите шланги охлаждающей жидкости к проволокподающему устройству. Соблюдайте цветовые коды.
4. Заполните бак водоохладителя 20-40 %-ным раствором этанола с водой, или каким либо другим высококачественным антифризом. Вместимость бака - 3 л.
5. Включите источник питания.
6. Нажимайте кнопку тестирования работы охладителя до тех пор, пока шланги горелки не заполнены охлаждающей водой.
7. После этого оборудование готово к работе.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

3.1. РАБОТА ВОДООХЛАДИТЕЛЯ

Смотрите также раздел 2.4.2. "Главные узлы охладителя".

Работа охладителя Fastcool 10 управляется микропроцессором источника питания. Насос охладителя автоматически запускается при начале сварки, и после окончания работает еще 1-5 мин, в зависимости от продолжительности цикла сварки. За это время температура охлаждающей жидкости падает почти до уровня температуры окружающей среды. Благодаря остановке насоса, требование установки в техобслуживании уменьшается.

Регулярно проверяйте уровень охлаждающей жидкости в баке и, при необходимости, доливайте. Если жидкость не циркулирует, или в контейнере имеется утечка, процесс сварки приостановится и код ошибки, Err 5, появится на панели FastMig.

3.2. СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА ПЕРЕГРЕВА

Сигнальная лампа перегрева загорается, когда термостат опознает перегрев охлаждающей жидкости. После выключения света, установка готова для продолжения работы.

3.3. СКЛАДИРОВАНИЕ

Храните оборудование в чистом, сухом помещении. Защитите его от дождя и, при температурах выше 25° С, от прямого солнца. На передней и задней сторонах охладителя необходимо иметь достаточно пространство для обеспечения свободной циркуляции воздуха.

4. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



При обращении с кабелями остерегайтесь сетевого напряжения!

При выполнении техобслуживания необходимо учитывать степень эксплуатации и окружающие условия работы оборудования. Эксплуатация согласно инструкциям и регулярное профилактическое техобслуживание гарантируют максимально бесперебойную работу без неожиданных простоев.

4.1. ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОВЕРКИ

Каждый день проверяйте следующее:

- Уровень охлаждающей жидкости в баке. При необходимости доливайте.
- Состояние кабелей и соединений. При необходимости затяните или замените дефектные детали.

4.2. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

4.2.1. Через каждые полгода

Выполните следующие работы, как минимум, через каждые полгода:

- Очищайте оборудование от пыли и грязи. Заменяйте охлаждающую жидкость и промывайте шланги и бак чистой водой.
- Проверяйте уплотнения и соединения. При необходимости затяните или замените дефектные детали.

4.2.2. Контракт по техобслуживанию

Уполномоченные фирмой Кемппи сервисные предприятия выполняют периодическое техобслуживание по контрактам. При техобслуживании все узды оборудования очищаются, проверяются и при необходимости отремонтируются, и работа установки проверяется.

4.3. ПОИСК НЕПОЛАДОК

Смотрите также раздел 3.2 "Сигнальная лампа перегрева".

Сигнальная лампа перегрева горит.

Установка перегрелась.

- Проверьте свободную циркуляцию воды.
- Проверьте, что на задней стороне установки достаточно свободного пространства для циркуляции воздуха.

Текст "Err5" на панели Fastmig

- Проверьте отсутствие протечек и повреждений в водяных трубах и шлангах.
- Удалите возможные пробки из трубопроводов.
- Проверьте циркуляцию воды, очистите фильтр и решетки вентилятора. При необходимости долейте охлаждающую жидкость.

Если помеха не будет устранена вышеуказанными мерами, обратитесь к сервисному предприятию оборудования Кемппи.

4.4. УНИЧТОЖЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ



Изделие изготовлено, главным образом, из повторно утилизируемых сырьевых материалов. Отправьте старую, списанную установку на специализированное предприятие для разборки и сортировки утилизируемых материалов. Знак на заводской табличке установки, обозначающий утилизацию электрического и электронного скрапа, связан с соответствующей директивой, действующей в странах ЕС (2002/96/ЕС).

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Водоохладитель		
Напряжение подключения		24 В DC
Потребляемая мощность	100 %ПВ	50 Вт
Мощность охлаждения		1 кВт
Давление на выходе, максим.		450 кПа
Охлаждающая жидкость		20%-40% смесь этанола с водой
Объем бака		ок. 3 л
Габариты	длина	570 мм
	ширина	230 мм
	высота	280 мм
Масса		11 кг
Диапазон рабочей температуры		-20...+40°C
Температура складирования		-40...+60°C
Класс защиты		IP 23 C
Установка соответствует требованиям знака CE.		

6. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Кетррi Оу дает установкам и принадлежностям, продаваемым им, гарантию, покрывающую дефекты изготовления и применяемых сырьевых материалов. Выполнение гарантийного ремонта допускается только уполномоченным ремонтным предприятием Кетррi. Упаковка, перевозка и страховка оплачиваются заказчиком.

Гарантия вступает в силу с даты закупки оборудования. Устные моменты, не упомянутые в гарантийных условиях, не обязывают фирму, дающую гарантию.

Ограничения гарантии

На основании гарантии не возмещаются дефекты, связанные с естественным износом, эксплуатацией несоответствующей инструкциям, перегрузкой, небрежностью, нарушением инструкций по техобслуживанию, неправильным сетевым током или давлением газа, помехами или недостатками в электросети, повреждением при перевозке или складировании, пожаром или природными условиями.

Гарантия не покрывает прямые или косвенные расходы, связанные с гарантийным ремонтом (перевозки, суточные, проживание и др.).

Гарантия не распространяется на сварочные горелки и их быстроизнашивающиеся детали, или на подающие ролики проволокподающих устройств или направляющие каналы.

На основании гарантии не возмещается прямой или непосредственный ущерб, вызванный дефектным оборудованием.

Гарантия утрачивает свою силу, если установка подверглась изменениям или переделкам, не согласованным с заводом-изготовителем, или если в ремонте оборудования не используются оригинальные запасные части завода-изготовителя.

Гарантия также утрачивает свою силу, если ремонтные работы выполняются предприятием, не имеющим разрешения фирмы Кетррi на выполнение ремонтных работ.

Выполнение гарантийного ремонта

О появлении дефектов, покрываемых гарантией, необходимо в течение гарантийного срока уведомить фирмы Кетррi или уполномоченного фирмой Кетррi ремонтного предприятия. До начала гарантийного ремонта клиент должен предъявить гарантийное свидетельство или другим путем письменно доказать действие гарантии документом, в котором должно быть указано дата закупки и заводской номер ремонтируемого оборудования.

Детали и узлы, замененные на основании гарантии, остаются собственностью фирмы Кетррi, и по просьбе они должны быть возвращены фирме Кетррi.

После гарантийного ремонта, действие гарантии отремонтированного или замененного оборудования продолжается до конца его первоначального гарантийного срока.

KEMPPI OY
PL 13
FIN-15801 LAHTI
FINLAND
Tel +358 3 899 11
Telefax +358 3 899 428
www.kemppi.com

KEMPPIKONEET OY
PL 13
FIN-15801 LAHTI
FINLAND
Tel +358 3 899 11
Telefax +358 3 734 8398
e-mail: myynti.fi@kemppi.com

KEMPPI SVERIGE AB
Box 717
S-194 27 UPPLANDS VÄSBY
SVERIGE
Tel +46 8 590 783 00
Telefax +46 8 590 823 94
e-mail: sales.se@kemppi.com

KEMPPI NORGE A/S
Postboks 2151, Postterminalen
N-3103 TØNSBERG
NORGE
Tel +47 33 346000
Telefax +47 33 346010
e-mail: sales.no@kemppi.com

KEMPPI DANMARK A/S
Literbuen 11
DK-2740 SKOVLUNDE
DANMARK
Tel +45 4494 1677
Telefax +45 4494 1536
e-mail:sales.dk@kemppi.com

KEMPPI BENELUX B.V.
Postbus 5603
NL-4801 EA BREDA
NEDERLAND
Tel +31 765717750
Telefax +31 765716345
e-mail: sales.nl@kemppi.com

KEMPPI (UK) Ltd
Martti Kemppi Building
Fraser Road
Priory Business Park
BEDFORD, MK443WH
ENGLAND
Tel +44 (0)845 6444201
Fax +44 (0)845 6444202
e-mail: sales.uk@kemppi.com

KEMPPI FRANCE S.A.S.
65 Avenue de la Couronne des Prés
78681 EPONE CEDEX
FRANCE
Tel +33 1 30 90 04 40
Telefax +33 1 30 90 04 45
e-mail: sales.fr@kemppi.com

KEMPPI GmbH
Otto-Hahn-Straße 14
D-35510 BUTZBACH
DEUTSCHLAND
Tel +49 6033 88 020
Telefax +49 6033 72 528
e-mail: sales.de@kemppi.com

KEMPPI SPOLKA z.o.o.
Ul. Piłsudskiego 2
05-091 ŻĄBKI
POLAND
Tel +48 22 7816162
Telefax +48 22 7816505
e-mail: info.pl@kemppi.com

KEMPPI WELDING MACHINES
AUSTRALIA PTY LTD
P.O. Box 404 (2/58 Lancaster Street)
INGLEBURN NSW 2565
AUSTRALIA
Tel. +61 2 9605 9500
Telefax +61 2 9605 5999
e-mail: info.au@kemppi.com

Kemppi OY LIMITADA
Av. Pdte. Edo. Frei Montalva 6001-81
Conchalí, SANTIAGO,
CHILE
Tel +56-2-949 1990
Telefax +56-2-949 1991
e-mail: arturo.silva@kemppi.com

ООО КЕМППИ
Polkovaya str. 1, Building 6
127018 MOSCOW
RUSSIA
Tel +7 495 739 4304
Telefax +7 495 739 4305
e-mail: info.ru@kemppi.com

ООО КЕМППИ
ул. Полковая 1, строение 6
127018 Москва
Tel +7 495 739 4304
Telefax +7 495 739 4305
e-mail: info.ru@kemppi.com